

Pain Reliever HeatTens (HV-F311-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания.
Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

• وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.

İçindekiler

Cihazı Kullanmadan Önce	273	ADIM 5 – İstenilen Yoğunluk	
Giriş	273	Düzeyini Seçin	
Önemli Güvenlik Talimatları ve		(1 düşük - 20 yüksek).....	295
Uyarıları	275	Ağrınızın Yönetimi ve Azaltılması	296
Cihazınızı Tanıyın	281	Tedaviye ne zaman	
Paket İçeriği	281	başlamalıyım?	296
Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar	281	Ağrınıza erken müdahale edin.....	296
Düğümler ve İşlevleri	282	Ne kadar süreyle	
Cihazı İnceleyin ve Pili Şarj Edin	283	kullanmalısınız?	296
ADIM 1 – AC Adaptörünü Cihazdaki		Cihaz kullanımı ne zaman	
Jaka bağlayın	283	durdurulmalıdır?	296
ADIM 2 – Fişi bir Prize takın	283	Temizlik ve Saklama	297
Pil Simgesi	284	Temizlik ve Saklama	297
ADIM 3 – Pil Tamamen Şarj		Pedli kabloyu temizleme	297
Oluğunda Fişi Çıkarın ...	284	Cihazın temizlenmesi	297
Kullanım Talimatları.....	285	Jelleri ne zaman	
Montaj Adımları	285	değiştirmelisiniz?	297
ADIM 1 – Pedleri Hazırlayın	285	Jellerle pedleri saklama	298
ADIM 2 – Jelleri Pedler üzerine		Ana cihazın ve jelli pedlerin	
Koyun	285	saklanması	298
ADIM 3 – Pedleri Vücuda Takın	286	Sorun giderme	299
Tedavinize Başlayın	287	Teknik Veriler	304
ADIM 1 – Ped Yerleşimi	287	Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	
ADIM 2 – İsteddiğiniz Tedaviyi Seçin ...	290	ile İlgili Önemli Bilgiler	307
ADIM 3 – Heat Ayarını Seçin	291	Garanti	308
ADIM 4 – 9 TENS Modundan			
1'ini Seçin	292		

Giriş

OMRON HeatTens'i satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Üniteyi güvenle kullanabilmeniz için, cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm kılavuzu dikkatlice okuyun.

Bu kullanım kılavuzunu uygun bir yerde tutun veya ileride bakmak üzere cihazla birlikte saklayın.

Bu kutuda aşağıdaki parçalar bulunmaktadır:

- Ana Cihaz
- Jeller (2 çift)
- Pedli Kablolar
- Kullanım Kılavuzu
- Ped Tutucu
- AC Adaptörü

TENS ve HEAT nasıl çalışır?

Fiziksel terapi uzmanları, heat ve TENS'in kombinasyonlarını onlarca yıldır kullanıyor. HEAT, kası ısıtıp gevşeterek ağrıyı hafifletir ve kan dolaşımını iyileştirir. TENS, ağrıyı giderir ve üçlü bir etkiye sahiptir:

1. Beyne yapılan ağrı iletimini engeller.
2. Vücuttaki, endorfin gibi doğal ağrı kesicilerin üretimini artırır.

3. Kan dolaşımını iyileştirir (tekrarlı kas sıkma ve bırakmanın sonucu olarak).

Kullanım Amacı

Tıbbi amaç

OMRON HeatTens, kas ve eklem ağrılarını, sırt, kollar, bacaklar, omuzlar ve ayaklardaki tutulmaları ve uyuşukluğu ağrı yerinin yanındaki cilt yüzeyine elektriksel sinir stimülasyonu uygulayarak azaltmak ya da gidermeye yönelik bir Ağrı Gidericidir. HeatTens, hem ısıyı hafifletir hem de TENS teknolojisi kullanarak ağrıyı giderir. Yetişkin hastanın normal, sağlıklı, kuru ve temiz cildine uygulanmalıdır.

Modların herhangi biri güvenli şekilde bu kılavuzda açıklanan vücut kısımlarında ya da ağrılarda kullanılabilir. Ağrınıza iyi gelen ve rahatlatan modu bulun. Başka bir ağrı tedavisi ya da ilacıyla birlikte başarıyla kullanılabilir.

1970'lerden beri, TENS'e dayalı olan ağrı giderme geniş çapta fizyoterapistler ve ağrı uzmanları gibi sağlık profesyonelleri tarafından kullanılmaktadır.

Hedef Kullanıcı

Bu cihaz, bu kullanım kılavuzunu anlayabilecek yetişkinlerin kullanması için tasarlanmıştır. Evde kullanıma yöneliktir.

Önemli Güvenlik Talimatları ve Uyarıları



Güvenliğinizin korunması, yaralanmaların önlenmesi ve cihazda hasarla sonuçlanacak bir durumdan kaçınılması için bu kullanım kılavuzundaki tüm uyarı ve önlemlere uymanız önemlidir.

BU KULLANIM KILAVUZUNDA KULLANILAN GÜVENLİK SEMBOLLERİ

TEHLİKE

Yanlış kullanım ölüm ya da ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek tehlikeler doğurabilir. Bunlar, cihazın kullanılmaması gereken durumlardır.

UYARI


Kaçınılmadığı takdirde, ölüm ya da ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli durumu belirtir.

DİKKAT

Kaçınılmazsa, kullanıcı ya da hastada, küçük ya da orta düzeyli yaralanma ya da maddi hasara neden olabilecek olası tehlikeli durumu belirtir.

TEHLİKE

Aşağıdaki cihazlarla birlikte bu cihazı kullanmayın:

- Bir kalp piliniz, implante edilmiş defibrilatörünüz ya da diğer implante edilmiş metal veya elektronik cihazınız varsa. Bu tür bir kullanım elektrik çarpmasına, yanıklara, elektriksel parazite ya da ölüme neden olabilir. 
- Başka bir TENS cihazıyla birlikte.
- Yapay kalp ya da akciğer veya solunum cihazı gibi bir elektronik yaşam destek donanımı ile birlikte.
- Hastaneler ve Kliniklerde, elektrikli stimülasyon cihazı kullanımdayken vücuda, elektronik izleme ekipmanına (kardiyak monitörler, EKG alarmları gibi) takıldığında düzgün çalışmayabilir.
- Hastaneler ve Kliniklerde, bir hastanın eşzamanlı olarak yüksek frekanslı bir cerrahi Tıbbi Elektronik ekipmana bağlanması stimülatör elektrotlarının bulunduğu bölgelerde yanıklara ve stimülatörün zarar görmesine yol açabilir.

- Hastane ve Kliniklerde, kısa dalga veya mikro dalga tedavi Tıbbi Elektronik ekipmana yakın bir mesafede (ör. 1 m) çalıştırılması; stimülatör çıktılarında istikrarsızlık meydana getirebilir.

Bu cihazı bu koşullarda kullanmadan önce sağlık profesyonelinize başvurun.

- ⚠ Cihaz, bazı hassas bünyeli kişilerde ölümcül ritm bozukluklarına neden olabilir. Yakın zamanda bir cerrahi işlem geçirdiyse, stimülasyon iyileşme sürecini olumsuz etkileyebilir.
- ⚠ Ağrınız için tıbbi veya fiziksel tedavi aldıysanız.
- ⚠ Şüpheli veya teşhisi konmuş kalp hastalığınız ya da epilepsiniz varsa.

Bu kişiler üzerinde kullanmayın

- ⚠ Hamile kadınlar.
- ⚠ Bu cihaz pediatrik kullanım için değerlendirilmediğinden çocuklar 15 yaş altı çocuklar üzerinde kullanmayın.
- ⚠ Küçük çocukların erişiminden uzak tutun. Elektrot kablosu boğulmaya neden olabilir ve cihazda yutulabilecek küçük parçalar vardır.
- ⚠ Düşünce veya niyetlerini ifade edemeyen kişiler.
- ⚠ Cihazı kendi başlarına çalıştıramayan kişiler.
- ⚠ Bir yaralanma ya da kırık sonrası iç kanamaya meyiliniz varsa dikkatli olun.

⚠ PEDLERİ ASLA BU VÜCUT KISIMLARINA UYGULAMAYIN:

	Kafa, ağız ya da yüzün bir bölgesi.
	Boyun ya da boğazın herhangi bir bölgesi, çünkü bu durum ciddi kas spazmlarına neden olarak hava yolunun kapanmasına, solunum güçlüğüne ya da kalp ritmi ya da kan basıncında ters etkilere neden olabilir.
	Kalbin yanında ya da genital bölgede kullanmayın.
	Elektrik akımı ölümcül olabilecek ritim bozukluklarına neden olabileceğinden kalp yakınında, göğüs kafesinin iki yanında (lateral ya da ön ve arka) ya da göğsünüz üzerinde kullanmayın.

	Her iki bacakta aynı anda, çünkü bu durum kardiyak rahatsızlıklara neden olabilir.
	Her iki ayağın altında aynı anda, çünkü bu durum kardiyak rahatsızlıklara neden olabilir.

Açık yaralar ya da kızarıklıklar ya da kabarmış, kırmızı, enfekte olmuş ya da iltihaplı bölgeler ya da deri döküntüleri (varisli damar, filebit, trombofilebit ve tromboz) ya da kanserli lezyonlar üzeri ya da yakını veya normal duyarlılığa sahip olmayan cilt bölgelerinde.

Aşağıdaki işlemler gerçekleştirilirken bu cihazı kullanmayın

- ⚠ Banyo ya da duştaiken;
- ⚠ Uyurken;
- ⚠ Sürüş sırasında, makine kullanırken ya da elektriksel stimülasyonun sizi riske atabileceği işlemler sırasında.
- ⚠ Ekzersiz yaparken veya terlediğinizde.

Cihazı kullanırken dikkat edilecek uyarılar

- ⚠ Bu cihazı, herhangi bir diğer ısıtma cihazının, ısıtma elemanının üzerinde veya yakınında kullanmayın.
- ⚠ Bu cihazı battaniye altında kullanmayın.
- ⚠ Şişkinlik veya ödemi olan bir kas veya eklem üzerine ısı uygulamayın. Ağrıyı veya durumu kötüleştirebilir.
- ⚠ Hassas cilt bölgelerinde veya yetersiz kan dolaşımı olan bölgelerde kullanmayın.
- ⚠ Sıcaklık hissi olmayan bir hastaysanız heat işlevini kullanmayın.
- ⚠ Yaşlılarda kullanırsanız, ciltleri daha hassas olduğundan dikkatli olun.
- ⚠ Ürün çok sıcak gelirse, kullanmayı hemen kesin.
- ⚠ Pedlerle kabloyu, pedler HeatTens dışındaki bir cihaza takmayın.
- ⚠ Bu cihazda modifikasyon yapmayın.
- ⚠ Bu cihazı yalnızca, OMRON tarafından temin edilen AC Adaptör, kablo ve aksesuarlarla kullanın.
- ⚠ Ağrınızda azalma olmadıysa, kronik ya da şiddetli hale geldiye veya 5 günden fazla sürüyorsa, cihazı kullanmayı kesin.

⚠ Ağrı, vücudun bir sorun olduğuna dair yaptığı uyarıdır.

⚠ Cihazdan olumsuz tepkiler alırsanız, kullanmayı kesin.

Pedler ile ilgili uyarılar

⚠ Pedleri yalnızca normal, sıkı, temiz ve sağlıklı cilt üzerine uygulayın.

⚠ Bir seansın ardından ciltte tahriş ya da kızarıklık olursa, cildin bu kısmında stimülasyonu sürdürmeyin.

⚠ Pedler yalnızca OMRON jellerle kullanılabilir.

⚠ Jelli ped, tedavi esnasında sıvılarla temas etmemelidir.

⚠ Kırık ya da hasarlı ise pedleriyle birlikte kabloyu değiştirin.

Pedler ile ilgili önlemler

⚠ Cihaz açıkken pedleri hareket ettirmeyin.

⚠ Bileşenlerin iyi bir şekilde bağlandığından ve pedlerin, vücudunuzda tedavi etmek istediğiniz bölgeye sabitlendiğinden emin olun, aksi takdirde tedavi etkili olmayabilir.

- ⚠ Pedler, kemer tokası, kolye ya da giysi altında giyilen diğer metallere temas etmemelidir.
- ⚠ Pedleri başka kişilerle paylaşmayın. Bu durum ciltte tahrişe ya da enfeksiyona neden olabilir. Pedler, sadece bir kişi tarafından kullanım içindir.
- ⚠ Pedleri tedavi sonrasında cilde yapışık halde bırakmayın.
- ⚠ Jelli pedler hasar görebileceğinden ve yapışmayıp düzgün işlev görmeyeceğinden, pedleri bukmeyin ya da katlamayın.
- ⚠ Pedlerin yapışkan yüzeylerinde hasar oluşumundan kaçınmak için, pedleri sadece cildinizde uygulayın ya da verilen plastik ped tutucuda saklayın.
- ⚠ Temiz pedleri daima verilen resimlerle uyumlu şekilde yerleştirin (Bkz. 287-289 arası sayfalar, Ped Yerleşimi).
- ⚠ Pedlerin düzgün çalışmasını önleyeceğinden pedlere ya da cildinize asla merhem ya da bir solvent uygulamayın.

- ⚠ Pedler jeller olmadan düzgün çalışmaz. Güvenlik ve etkinlik sağlamak için birlikte kullanılmalıdır.

Cihazı kullanırken dikkat edin

Ana cihaz

- ⚠ Adet gören rahime stimülasyon uygulanması sırasında dikkatli olun.
- ⚠ Cihaz düzgün çalışmıyorsa veya rahatsızlık hissediyorsanız, derhal cihazı kullanmayı bırakın.
- ⚠ Kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.
- ⚠ Banyo gibi yüksek nemli bir yere koymayın. Bu durum cihaza hasar verecektir.
- ⚠ Cihazı uygun aydınlatma olmadan kullanmayın. Cihazı başarıyla kullanamayabilirsiniz.
- ⚠ Bu cihazı kullanırken, 30 cm yakınında cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan başka bir elektrikli cihaz olmamasına özen gösterin. Bu, cihaz performansının düşmesine neden olabilir.

Kablo

- ⚠ Kablo fişini, cihazdaki jak dışında herhangi bir yere takmayın.
- ⚠ Tedavi esnasında kabloyu çekmeyin. Kablonun ucunu bükmeyin ya da çekmeyin.
- ⚠ Kabloyu cihazdan çekerken fişi tutun ve çekin.

Genel tedbirler

- ⚠ Elektriksel stimülasyonun uzun dönemli etkileri bilinmemektedir.
- ⚠ TENS, ağrının orijinal kaynağının ya da baş ağrısı dahil ağrı nedeninin tedavisinde etkili değildir.
- ⚠ TENS, ağrı ilaçlarının ve diğer ağrı yönetimi tedavilerinin yerini tutmaz.
- ⚠ TENS, semptomatik bir tedavidir ve bu şekilde koruyucu bir mekanizma işlevi görerek ağrı hissini bastırır.

Olası olumsuz tepkiler

- ⚠ Bir bölgeye uzun süre uygulamaktan kaçının (bir seansta 30 dakikadan fazla, en fazla 3 kez/gün). O bölgedeki kaslar yorulup ağrıyabilir.

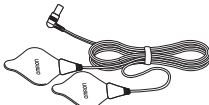
Cihazınızı Tanıyın

Paket İçeriği

Ana Cihaz



Pedli Kablolar



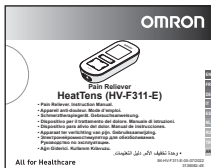
Ped Tutucu



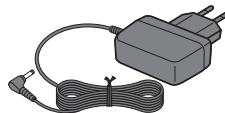
Jeller (2 çift)



Kullanım Kılavuzu



AC Adaptörü (HHP-CM11)



Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

Ürün tanımı	Model
Jeller (İçindekiler: 4 çift)	HV-PAD-3E

Düğmeler ve İşlevleri

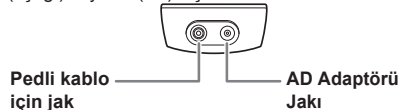


Ok Düğmeleri

İhtiyaçlarınıza göre ayarlayın.

Daha yüksek TENS yoğunluğu veya ısı için ▲ (yukarı) veya ► (sağ) tuşuna basın.

Daha düşük TENS yoğunluğu veya ısı için ▼ (aşağı) veya ◀ (sol) tuşuna basın.



Cihazı İnceleyin ve Pili Şarj Edin

Kullanmadan önce, aşağıdakileri kontrol edin:

1. Kablo kopuk olmadığından.
2. Jellerin hasar görmediğini.
3. Kablo ve ped arasındaki bağlantının hasarlı olmadığını.
4. Cihazın sağlam olduğunu.

İlk defa kullanmadan önce:

Pili % 100 şarj ederek doldurmanızı öneririz. Pil bittiğinde şarj işlemi yaklaşık 5 saat sürebilir. Şarj edilip tamamen doldurulduğunda pil ortalama olarak 30 dakikalık 4 kullanım boyunca dayanır.

Not: Pili 3 ay süreyle kullanmadıysanız şarj edin.

ADIM 1 – AC Adaptörünü Cihazdaki Jaka bağlayın



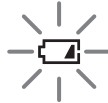
Ana cihazın içinde şarj edilebilir pil.

ADIM 2 – Fişi bir Prize takın



- Pil şarj edilirken ekranda pil simgesi yanıp söner.





Şarj oluyor



- Şarj tamamen dolduğunda ekranda pil simgesi kısa süreli görüntülenecek, ardından da kapanacaktır. Pilin tam olarak şarj edildiğini görmek için \odot (güç) düğmesine basın.

Pil Simgesi

Not: Pil şarj olurken ana cihaz çalışmaz.

Ekran	İçeriği
	Pil şarjı tam.
	Pil şarjı yarım.
	Pil bitmeye yakın.
	Pil bitmiş.

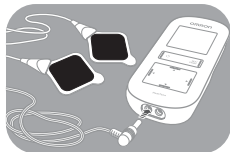
ADIM 3 – Pil Tamamen Şarj Olduğunda Fişi Çıkarın



Montaj Adımları

ADIM 1 – Pedleri Hazırlayın

Jakı ana cihazın sol alt tarafına yerleştirin.



Not: Pedler cildiniz üzerine yerleştirilene kadar cihazı açmayın.

ADIM 2 – Jelleri Pedler üzerine Koyun

• Jelleri mühürlenmiş plastik torbadan çıkarın.

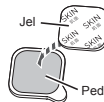
Not: Her jelde, her bir yanda bir film vardır. Bir film boştur (metinsiz) ve diğer tarafta metin vardır ("SKIN").

• Boş plastik filmi çıkarın.

Boş Plastik Film



• Jelleri pedlerin siyah tarafının üzerine koyun.



Not: Jelin dengeli ve güvenli şekilde uzandığından, kabarcık, bükülen veya eksik parça olmadığından emin olun.

Montaj Adımları

- Jellerin üst kısmında "SKIN" yazmalıdır. "SKIN" tarafındaki plastik filmi çıkarın ve pedleri cildin üzerine yerleştirin.



ADIM 3 – Pedleri Vücuda Takın

İlgili cilt bölgesini temizleyip kurutarak, losyon/yağ/ter/merhem olmamasını sağlayın. Pedlerin cilde yapıştığından emin olun.



Not: Ped yerleştirme için lütfen sonraki bölüme bakın.

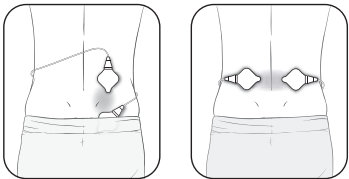
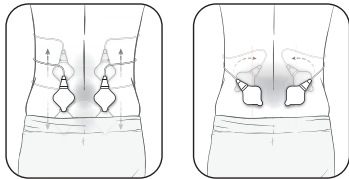
İdeal tedavi için:

- ⚠ Pedleri doğrudan ağrı üzerine değil, ağrının iki yanına yerleştirin.
 - ⚠ İdeal sonuçlar için pedleri 2,5 cm aralıkla yerleştirin.
 - ⚠ Tedavinin işe yaraması için: her zaman iki ped kullanın.
 - ⚠ Pedleri üst üste bindirmeyin ya da pedleri birbirinin üstüne koymayın.
- Not:** Cihazı kullanırken AC Adaptörünü çıkarın.

Tedavinize Başlayın

ADIM 1 – Ped Yerleşimi

Uygun bölgeyi temizleyip kurutarak, losyon/ yağ/ter/merhem olmamasını sağlayın.



BEL

Her iki pedi de ağrınıza göre bele takın. Pedleri, ideal tedavi için omurga üzerine değil sırttaki kaslara yerleştirin.



BEL

Aynı tarafta olacak şekilde 1 pedi aşağı ve diğerini de ağrı bölgesinin üzerine yerleştirin.



KOL

Her iki pedi de ağrıyan bölgenin iki yanına takın.



EKLEM (DİRSEK)

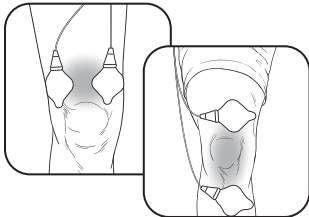
Her iki pedi de ağrıyan eklemin iki yanına takın.



BACAK (KALÇA)

Her iki pedi de ağrıyan bölgenin iki yanına takın.

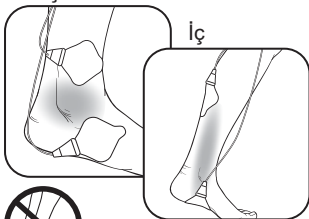
ADIM 1 – Ped Yerleşimi



EKLEM (DİRSEK)

Her iki pedi ağrıyan eklemin üstünde ve altında olacak şekilde dize takın.

Dış

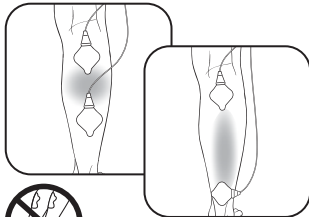


İç

AYAK (AYAK BİLEĞİ)

Ayak bileği/ayağınızın dışındaki ağrı için pedleri sola takın.
Ayak bileği/ayağınızın içindeki ağrı için pedleri sağa takın.

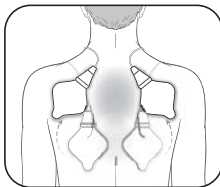
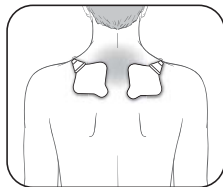
⚠ Pedleri aynı anda her iki ayağın altına koymayın.



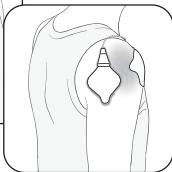
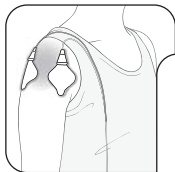
BACAK (BALDIR)

Her iki pedi de ağrıyan baldıra takın.

⚠ Pedler aynı anda her iki bacakta baldırlara konulmamalıdır.

ADIM 1 – Ped Yerleşimi**OMUZ**

Her iki pedi de ağrınıza göre omuza takın.

**OMUZ**


1 pedi omzunuzun önüne, 1 pedi de omzunuzun arkasına takın.



⚠ Elektrik akımı ölümcül olabilecek ritim bozukluklarına neden olabileceğinden kalp yakınında, göğüs kafesinin iki yanında ya da göğsünüz üzerinde kullanmayın.

Tedavinize Başlayın

ADIM 2 – İstedığınız Tedaviyi Seçin

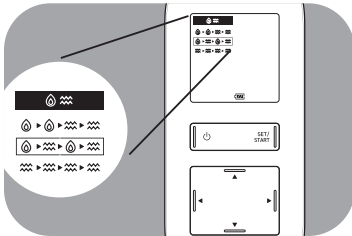
Açmak için  (güç) düğmesine basın.

▲ ▼ (yukarı/aşağı) ok tuşlarını kullanarak 3 tedaviden 1'ini seçin. Ardından, SET/START (Ayarla/Başlat) tuşuna basarak tedaviyi onaylayın.

Not: Tüm tedaviler 30 dakikanın sonunda otomatik olarak durur.

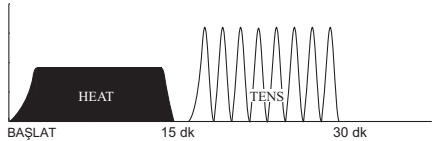
Tedavileri değiştirmek için ana cihazı KAPATIN, ardından tekrar AÇIN.

Üç Tedavi Mevcuttur



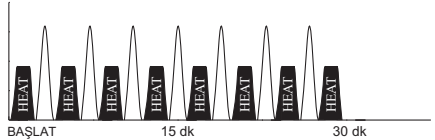
 Tedavi

-Heat 15 dk, TENS 15 dk



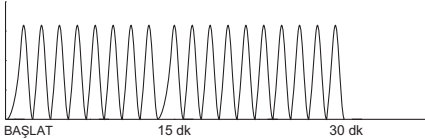
 Tedavi

-HEAT / TENS / HEAT / TENS'in 30 dk değişen kısa seansları.



⚡⚡⚡⚡ Tedavi

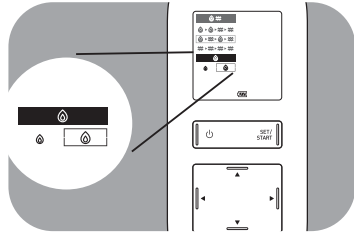
-Yalnızca Elektriksel Stimülasyon (30 dk).



ADIM 3 – Heat Ayarını Seçin


Heat Ⓔ (Düşük) veya Ⓕ (Yüksek) ayarını, ◀▶ (sol/sağ) ok tuşlarını kullanarak seçin. Ardından, heat ayarını onaylamak için SET/START (Ayarla/Başlat) tuşuna basın.






Not: Heat ayarı yalnızca Ⓔ▶Ⓕ⚡⚡⚡⚡ / Ⓔ▶Ⓕ⚡⚡⚡⚡ Tedavileri için geçerlidir.

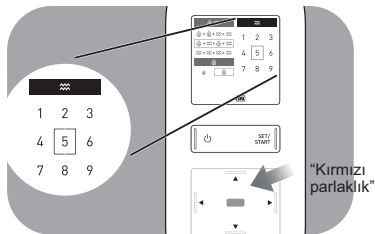


Not: Heat Ⓔ (Düşük): 42 °C
Heat Ⓕ (Yüksek): 43 °C
Hissedilen fiili sıcaklık, cilt durumuna, yaşa, ağrı konumuna ve daha fazla unsura göre farklılık gösterebilir.

ADIM 4 – 9 TENS Modundan 1'ini Seçin

4 ok tuşunu kullanarak bir  (TENS Modu) seçin. Ardından, TENS modunu onaylamak için SET/START (Ayarla/Başlat) tuşuna basın.

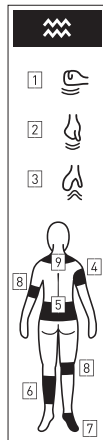
Not:    ve   tedavileri "HEAT" ile başlar. Heat işlevi açık olduğunda kırmızı parlaklık görünür.



Doğru TENS modunun seçilmesi

Modların herhangi biri bu kılavuzda açıklanan vücut kısımlarında ya da ağrılarda kullanılabilir. Ağrınız için rahat hissettiğiniz modu seçin.

Not: Nasıl çalıştığını kolayca görmek için cihazın yanına bakın.



ADIM 4 – 9 Moddan 1'ini Seçin



Şunlar için tasarlanmış tedaviler	Olası koşullar	His
Mod 1 - Dokunma	Tutulma, ağrı ve sıkışma hissi.	Bir dizi düşük yoğunlukta hafif vuruş.
Mod 2 - Ovma	Tutulma, ağrıma, gergin kaslar ve sıkışma hissi.	Bir dizi orta yoğunlukta masaja benzer his.
Mod 3 - Sürtünme	Tutulma, ağrıma, gergin kaslar ve sıkışma hissi.	Bir dizi yüksek yoğunlukta elle ovalamaya benzer his.
Mod 4 - Kol	Şişme, tutulma, ağrıma, kas ya da sinir ağrısı.	Bir dizi düşük ve orta yoğunlukta hafif vuruş, karıncalanma ve vuruş.

ADIM 4 – 9 Moddan 1'ini Seçin



Şunlar için tasarlanmış tedaviler	Olası koşullar	His
Mod 5 - Bel	Tutulma, ağrı, kas spazmı, sinir ağrısı.	Bir dizi yüksek ve düşük yoğunlukta karıncalanma ve ardından hafif vuruş. Daha yüksek yoğunlukla, yoğurma ya da masaj benzeri duyarlılık hissedebilirsiniz.
Mod 6 - Bacak	Şişme, yorgunluk, tutulma, kas ya da sinir ağrısı.	Bir dizi düşük ve orta yoğunlukta hafif vuruş ve yoğurma.
Mod 7 - Ayak	Şişme, yorgunluk, soğuk his, ağrıma.	Bir dizi düşük yoğunlukta hafif vuruş ve vuruş.
Mod 8 - Eklem	Şişme, tutulma veya ağrıma.	Bir dizi orta ve yüksek yoğunlukta hafif vuruş ve vuruş.
Mod 9 - Omuz	Tutulma, ağrıma ve sıkışma hissi.	Bir dizi düşük ve yüksek yoğunlukta hafif vuruş, vuruş, yoğurma ve masaj benzeri his.

ADIM 5 – İstenilen Yoğunluk Düzeyini Seçin (1 düşük - 20 yüksek)

SET/START (Ayarla/Başlat) düğmesine basarak en düşük yoğunluk düzeyinden başlayın ve ▲ (yukarı) ok düğmesine basarak yavaşça artırın. Hafif bir vuruş hissetmelisiniz.

Ana cihaz “TENS” stimülasyonunuda olduğunda, istediğiniz yoğunluk düzeyini seçebilirsiniz.

Ağrı için doğru yoğunluk düzeyini nasıl seçerim?

▲ ▼ (yukarı/aşağı) ok tuşlarıyla istediğiniz yoğunluğu seçin. Uyarım hissi çok zayıfsa, ▲ (yukarı) okla istediğiniz gibi artırın. Uyarım hissi rahatsızsa, ▼ (aşağı) okla düşürün veya farklı bir TENS modu deneyin.

Tedavi süresi

Cihaz, otomatik olarak kapanmadan önce 30 dakika çalışır. Günde 3 kere kadar olacak şekilde, seans başına maksimum 30 dakikalık tedavi önerilir.

Ekran kaç dakika kaldığını gösterir.



Ağrınızın Yönetimi ve Azaltılması

Tedaviye ne zaman başlamalıyım?

Ağrınız başlar başlamaz kullanın. 1 seansla başlayın (cihaz 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır). Pedler halen cilt üzerindeyken kapatın.

Ağrınıza erken müdahale edin

Ağrınıza erken müdahale ederseniz, ağrının kötüleşmesi veya kronikleşmesi engellenebilir. Günlük etkinliklerinizi kısıtlayacak yüksek bir ağrı eşliğine ulaşmaması için en kısa sürede kontrol altına almanız sizin için daha iyidir.

Ne kadar süreyle kullanmalısınız?

Bir 30 dakikalık bir seansla başlayın. Cihazı her zaman pedler halen cilt üzerindeyken kapatın. İlerleme durumunuzu kontrol etmek için, tedavi öncesinde ve sonrasında, 1 düşük - 10 yüksek arasında ağrınıza puan verin. Ağrı azaltılmış ya da kesilmişse tedavi seansını durdurun.

⚠ Bkz. Önlemler, sayfa 280. Uzun süreli tedavi ve güçlü uyarım kas yorgunluğuna neden olabilir ve yan etkiler yaratabilir.

Cihaz kullanımı ne zaman durdurulmalıdır?

1. Ters bir tepki ile karşılaştıysanız (ciltte tahriş/kızarıklık/yanık, baş ağrısı ya da diğer ağrılı durumlar ya da normal olmayan bir rahatsızlık hissederseniz).
2. Ağrınız azalmazsa, ciddi şekilde kronik ve şiddetli hale gelirse ya da 5 günden uzun sürerse.

Cihazın, ağrının asıl nedenini iyileştirmedeğini unutmayın. Yaşamınızı ve etkinliklerinizi daha iyi kontrol altına alabilmeniz için ağrının geçici olarak kesilmesini veya azaltılmasını sağlar.

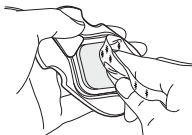
Temizlik ve Saklama

Pedler ve ana ünite temizlenebilir.

Not: Jeller temizlenemez.

Pedli kabloyu temizleme

1. Jeli çıkarın ve pedi temizlemeden önce atın.
2. Ped kirlendiğinde veya lekeliğinde yüzeyi, su ya da nötr deterjanla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
3. Kabloyu ve pedleri musluktan akar haldeki suyuyla yıkamayın.



4. Pedlerin üzerine yeni jeller koymadan önce havayla kurumaya bırakın, eski jelleri kullanmayın.

Cihazın temizlenmesi

1. Cihazı kapatın ve pedli kabloyu cihazdan ayırın.
2. Hafif nemli ve nötr (yumuşak) temizlik solüsyonuna batırılmış bir bez ile nazikçe silin.
 - Kimyasal (tiner, benzen gibi) kullanmayın.
 - İç kısımlara su kaçmamasına özen gösterin.

Jelleri ne zaman değiştirmelisiniz?

Jel artık cildinize sıkıca yapışmıyorsa ya da jel yüzeyinin % 25'inden fazlası cildinizle temas etmiyorsa.

Pedler değiştirilebilir ve satın alınabilir.

Not: 281 sayfasına bakın.

Jellerle pedleri saklama

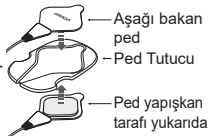
1. Cihazı kapatın ve kabloyu cihazın altından çıkarın.



Not: Aksi halde, kabloya zarar verebilir.

2. Pedleri vücudunuzdan çıkarın.

3. Her pedin yapışkan tarafı ped tutucu üzerine gelecek ve her tarafta 1 ped olacak şekilde pedleri ped tutucuya koyun.



4. Jelli ped kablosunu ped tutucunun etrafına sarın.



Ana cihazın ve jelli pedlerin saklanması



Saklama sıcaklığı
0 ila +40 °C / % 30 ila 80 bağıl nem.


Cihazın nasıl imha edileceğiyle ilgili bilgi için bkz. sayfa 307, “Bu Ürünün Doğru İmhası” bölümü ve www.omron-healthcare.com.

Sorun giderme

Kullanım esnasında aşağıdaki sorunların biri oluşursa, önce 30 cm içinde başka bir elektrikli cihaz olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse, aşağıdaki tabloya bakın.



Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Yoğunluk hissedilmiyor. Çok zayıf yoğunluk düzeyi.	Sadece 1 pedi mi kullanıyorsunuz?	Diğer pedi cildinize koyun. Tedavinin işe yaraması için her iki pedi de kullanmalısınız.
	Jellerden saydam filmi çıkardınız mı?	Jellerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.
	Pedler üst üste mi duruyor, yoksa pedler çakışıyor mu?	Pedlerin yerleşimini kontrol edin. "Ped Yerleşimi" kısmına bakın.
	Kablo cihaza düzgün takılmış mı?	Kablo fişini düzgün şekilde cihazın altındaki jaka takın.
	Yoğunluk ayarı çok mu düşük?	▲ (yukarı) tuşuna basın.
	Jel hasar görmüş mü?	Jeli değiştirin.
	Pilde yeterince şarj olmayabilir.	Pili tam olarak şarj edin.
Ciltte kızarıklık ya da tahriş oluşumu.	Jel kirli mi?	Jeli değiştirin.
	Tedavi süresi çok uzun olabilir.	30 dakikayı geçmeyin.
	2 ped vücuda düzgün takılmış mı?	"Ped Yerleşimi" kısmına bakın ve düzgün takın.
	Ped yüzeyi aşınmış mı?	Her iki jeli de aynı anda değiştirin.

Sorun giderme

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümlü deneyin...
Ekran çalışmıyor.	Pil bitmiş olabilir.	Pili tam şarj edin.
	Pil düzgün şarj edilmiş mi?	AC Adaptörünün cihaza düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin. AC Adaptörünün bir prize takılıp takılmadığını kontrol edin.
Kullanım esnasında çalışma duruyor.	Pil şarj aşırı düşük olabilir.	Pili tam şarj edin.
	Pedlerle kablo kırılmış olabilir.	Garanti koşullarına bakın.
	Sadece 1 pedi mi kullanıyorsunuz? ◆ (ped simgesi) gösteriliyor.	Diğer pedi cildinize koyun. Tedavinin işe yaraması için her iki pedi de kullanmalısınız.
Pil simgesi boş ya da boşa yakın. 	Pil boş ya da boşa yakın.	Pili tam şarj edin.

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümleri deneyin...
Jel cilde yapışmıyor.	Jellerden saydam filmi çıkardınız mı?	Jellerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.
	Ped ıslak mı? Ya da cildiniz fazla mı ıslak?	Pedleri havayla kurutun. Ya da cildi kurutun.
	Cilt üzerinde losyon/yağ/ter/merhem var mı?	Cildi temizleyip kurutun.
	Jel hasarlı olabilir.	Jeli değiştirin.
	Cildinizde çok fazla kıl mı var?	Yakın bölgeyi tıraş ederek pedin düzgün yapışmasını sağlayın.
	Jeller yüksek sıcaklıklarda, yüksek nemde saklanmış veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmış mı?	Her iki jeli değiştirin.
Ana cihaz veya AC Adaptörü, pil şarj edilirken anormal derecede sıcak.	Ana cihaz veya AC Adaptörü hasarlı olabilir.	AC Adaptörünü prizden ve fişi ana cihazdan hemen çıkarın. Garanti koşullarına bakın.

Sorun giderme

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
 görüntülenir.	Sadece 1 ped takılı ya da her iki ped de takılı değil.	Çıkarılan pedleri yeniden cilde sıkıca takın.
	Jelden saydam film çıkarıldı mı?	Jellerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.
	Kablo ana üniteye düzgün takılmış mı?	Kablo fişini düzgün şekilde ana ünitenin altındaki jaka takın.
	Jellerin yapışkan yüzeyi kirli veya kuru mu?	Jelleri değiştirin.
Pedler ısınmıyor. Ok ▲▼◀▶ bölgesinde kırmızı parlaklık gözüküyor.	Kablo cihaza düzgün takılmış mı?	Kablonun düzgün şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
	Pedlerle kablolar kırılmış olabilir.	Garanti koşullarına bakın.
Jellerle pedler cilt üzerinde çok sıcak ve yanık kokusu var.	Jel ile ped kırılmış ya da bükülmüş olabilir veya pedlerle kablo kısa devre yapmış olabilir.	Cihazı kullanmayı hemen bırakın ve garanti koşullarına bakın.
 E1 görüntülenir.	Kablo cihaza düzgün takılmış mı?	Kablonun düzgün şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. Hata yine de görüntüleniyorsa kablo hasar görmüş olabilir. Garanti koşullarına bakın.

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
E 2 E2 görüntülenir.	Pedlerle kablo kısa devre yapmış olabilir.	Cihazı kullanmayı hemen bırakın ve garanti koşullarına bakın.
E 3 E3 görüntülenir.	Cihaz hatası.	Ana cihaz hasar görmüş olabilir. Cihazı kullanmayı hemen bırakın ve garanti koşullarına bakın.
E 4 E4 görüntülenir.	Cihaz, çalışma sıcaklığının dışında kullanılıyor.	Cihazı yeniden kullanmadan önce bir süre için çalışma sıcaklığı olan +10 ila +40 °C arasında bırakın.
Çalışma süresi kısa veya pil tamamen şarj edilmiş olsa dahi cihaz çalışmıyor.	Bunun nedeni, şarj edilebilir pilin ömrü olabilir. Ancak pil değiştirilemez. Lütfen cihazı atın.	

Teknik Veriler

Ürün Kategorisi	Elektroanaljezik Transkütanöz Stimülatörler
Ürün Tanımı	Ağrı Giderici
Model (kod)	HeatTens (HV-F311-E)
Güç Kaynağı	AC Adaptörü (GİRİŞ 100 V-240 V~ 50 Hz-60 Hz, 10-15 VA) Yerleşik lityum-iyon pil (3,7 V; Yaklaşık 1.510 mAh)
Pil Ömrü	23°C'lik normal sıcaklıkta yaklaşık 500 tam şarj boyunca dayanır
Frekans	Yaklaşık 0,7 ila 108 Hz
PALS Süresi	100 µsn
Maksimum Çıkış Voltajı	70 V (500 Ω yük sırasında)
Çalışma Modu	Sürekli çalışma
Güç Kontrolü	20 yoğunluk düzeyi
Çalışma Sıcaklığı, Nem, Hava Basıncı	+10 ila +40 °C / % 30 ila 80 RH (yoğuşmasız) / 700 ila 1.060 hPa
Saklama Sıcaklığı, Nem, Hava Basıncı	0 ila +40 °C / % 30 ila 80 RH (yoğuşmasız) / 700 ila 1.060 hPa
Pil şarj edilirken sıcaklık	+5 ila +35 °C
Taşıma Sıcaklığı, Nem, Hava Basıncı	-20 ila +60 °C / % 10 ila 95 RH (yoğuşmasız) / 700 ila 1.060 hPa
Ağırlık	Yaklaşık 220 g
Dış Boyutlar	Yaklaşık 71 (G) × 165 (Y) × 30,5 (D) mm

Paket İçeriği	Ana Cihaz, Pedli Kablolar, Ped Tutucu, Jeller (2 çift), Kullanım Kılavuzu, AC Adaptörü
Sınıflandırmalar	Dahili güç verilen (Çalışma), Sınıf II (AC Adaptörü), Tip BF (Uygulanan parça: Jeller), Cihaz: IP22, Pedleriyle birlikte kablo: IPX1, AC adaptörü: IP22
Uygulanan parçanın maksimum sıcaklığı	+43 °C'den az

NOT: Bu teknik özellikler uyarı yapılmadan değiştirilebilir.



















Bu OMRON ürünü, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Japan'ın sıkı kalite sistemine göre üretilmektedir.

Jeller dışında, asgari 5 yıl ömür beklentisiyle üretilmiştir. Jeller 30 kereye kadar kullanılabilir. IP sınıfı, IEC 60529 uyarınca muhafazalar tarafından sağlanan koruma derecesidir. Cihaz, 12,5 mm ve daha büyük çaplı katı yabancı cisimlere (parmak gibi) ve normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek dikey düşen su damlalarına karşı korumalıdır. AC adaptörü, 12,5 mm ve daha büyük çaplı katı yabancı cisimlere (parmak gibi) ve normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek eğik düşen su damlalarına karşı korumalıdır.

Bu cihazla bağlantılı olarak gerçekleşen ciddi olayları lütfen üreticiye ve yerleşik olduğunuz üye devletteki yetkili makama rapor edin.

CE0197

Teknik Veriler

Sembollerin açıklaması modele bağlı olarak, ürünün üzerinde, ürünün satış ambalajında veya Kullanım Kılavuzunda bulunabilir.			
	Bu ürün kalp pili, yapay kalp, akciğer veya diğer elektronik yaşam destek sistemleri gibi tıbbi implantları bulunan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.		
	Uygulanan parça - Tıp BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)		
IP XX	IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi		Avrasya Uygunluk Simgesi
	Seri numarası		Kullanıcının kullanım talimatlarına bakması gereği
	Konektör kutupluluğu göstergesi		Sınıf II ekipman
	CE İşareti		Sıcaklık kısıtlaması
	Nem kısıtlaması		Atmosferik basınç kısıtlaması
	Doğrudan akım		Değişken akım
	Yalnızca iç mekanda kullanım içindir		Tıbbi cihaz
	Üretim tarihi		Benzersiz cihaz tanımlayıcısı
	Son kullanma tarihi		

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) ile İlgili Önemli Bilgiler

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen HV-F311-E, EN60601-1-2:2015 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur. Bu EMC standardına uygun diğer belgeler OMRON HEALTHCARE EUROPE şirketinin bu talimat kılavuzunda belirtilen adresinde veya www.omron-healthcare.com sayfasında mevcuttur. HV-F311-E için web sitesindeki EMC bilgilerine başvurun.



Bu Ürünün Doğru Şekilde Bertaraf Edilmesi (Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım)

Ürün veya belgelerinin üzerinde gösterilen bu işaret, kullanma süresinin sonunda diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık bertarafıyla çevreye ve insan sağlığına verilecek olası zararı önlemek için, lütfen bu ürünü diğer türlerdeki atıklardan ayırınız ve maddi kaynakların sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek için sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayınız.

Ev kullanıcıları, çevre açısından güvenli geri dönüşüm amacıyla bu ürünü nereye ve nasıl götüreceklarının ayrıntıları için bu ürünü satın almış oldukları satıcı veya yerel devlet dairesiyle irtibat kurmalıdır.

Ticari kullanıcılar tedarikçileri ile irtibat kurmalı ve satın alma sözleşmelerinin şartlarını ve koşullarını kontrol etmelidir. Bu ürün, imha amacıyla diğer ticari atıklar ile karıştırılmamalıdır.

Garanti

Bir OMRON ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün, yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiştir ve üretiminde çok özenli davranılmıştır. Kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanıldığı ve bakımı yapıldığı sürece size yüksek düzeyde konfor sunacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu ürün, satın alma tarihinden itibaren 3 yıl boyunca OMRON tarafından garanti edilmiştir. Bu ürünün uygun imalatı, işçiliği ve malzemeleri OMRON garantisi altındadır. Bu garanti süresinde, OMRON işçilik ve parça ücreti almadan arızalı ürünü veya arızalı parçaları onarır ya da yenisini verir.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya ve diğer BDT ülkeleri, Ortadoğu ve Afrika'da satılan ürünleri kapsar.


Aşağıdaki durumlar garanti kapsamında değildir:

- a. Taşıma maliyetleri ve taşıma riskleri.
- b. Yetkisiz kişilerin yaptığı onarımlardan kaynaklı onarım ve/veya arızaların maliyetleri.
- c. Periyodik kontroller ve bakım.
- d. Yukarıda açıkça garanti edilmedikçe, ana cihazın dışındaki aksesuar veya diğer eklentilerin arızası ya da aşınması.
- e. Bir iddianın (ücret talep edilen) kabul edilmemesi sonucu oluşan maliyetler.
- f. Kişisel olanlar dahil olmak üzere kazayla ya da yanlış kullanım kaynaklı hasarlar.

Garanti hizmeti gerekli olduğunda, ürünün satın alındığı bayiye ya da yetkili OMRON distribütörüne başvurun. Adres için ürün paketine / kılavuzuna bakın ya da özel satıcınıza danışın. OMRON müşteri servislerini bulmakta güçlü yaşıyorsanız iletişim bilgisi için web sitemizi (www.omron-healthcare.com) ziyaret edin.

Garanti altında onarım ya da değişim garanti süresinin uzatılmasını ya da yenilenmesini sağlamaz.

Garanti sadece müşteri tarafından tüm ürün satıcıya orijinal fatura / fiş ile iade edildiğinde geçerli olacaktır. OMRON, açık olmayan bilgilerin sunulması durumunda garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante</p> 	<p>Produttore Fabrikant Производитель Üretici الشركة المصنعة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> <p>EC REP</p> </div>	<p>Rappresentante per l'UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi المندوب في الاتحاد الأوروبي</p>	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der UE Importador en la UE</p>	<p>Importatore in UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'de İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>	
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع</p>		<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China</p>
<p>Subsidiaries Successales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة</p>		<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Issue Date: Data di pubblicazione:
Date of publication : Uitgiftedatum:
Ausgabedatum: Дата выпуска: 2022-08-19
Fecha de publicación: Yayın Tarihi:
تاريخ الإصدار:

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina

Fabricado en China
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
صنع في الصين